

*Poema*

*Cachoeira do  
Cerradão*

## Cachoeira do Cerradão

Fui passear na cachoeira,  
Com nome de Cerradão.  
Perdi a estribeira,  
Olhando a imensidão.

**I went for a walk in the waterfall,  
Named Cerradão.  
I lost track,  
Looking at the immensity**

Entrei na trilha, um quilômetro e meio para chegar.  
Já liguei a minha câmera, muitas fotos quero tirar.  
Da natureza nada se leva, a não ser fotografias para  
recordar.

**I entered the trail, a kilometer and a half to  
arrive.**

**Already turned on my camera, lots of pictures  
I want to take it off.  
Nothing is taken from nature, except  
pictures to remember.**

A trilha é muito linda, tive que parar  
Observei à distância o famoso lobo guará,  
Que comia um Marolo, bendita natureza!  
Comeu todo o miolo até da fruta lobeira.

The trail is very beautiful and I had to stop.

I watched the famous Lobo Guará wolf from a  
distance,

Who ate a Marolo, blessed nature!

He even ate the core of the lobeira fruit.

O tamanduá Bandeira encontrei alimentando,  
Percebi que come pouco, rápido o cupinzeiro vai  
deixando.

O tucano que maravilha!!! Voa voa com alegria,  
Nesta linda Mata Atlântica com sua colorida magia.

The giant Bandeira anteater was found  
feeding.

I noticed that he eats little, quickly  
termite mound leaves.

The amazing toucan!!! Fly, fly, with  
happiness,

In this beautiful Atlantic Forest with its  
colorful magic.

O Cerrado é um Bioma muitas plantas encontrei,

O Cerrado é um Bioma muitas plantas encontrei,  
Infalível é uma erva em extinção,  
Devido a coleta extrativista para curar inflamação.

**The Cerrado is a Biome, I found many plants,  
Infallible is a dying herb,  
Due to extractive collection to cure  
inflammation.**

Para-tudo é uma flor, viçosa de ver,  
Seu benefício é de grande patamar  
Muitas doenças ela pode curar.  
Exclusiva do Cerrado cresce virada para o céu.  
Posso te contar um segredo?! É a preferida do Senhor  
Anael

**Para-tudo is a flower, fresh to see,  
Its benefit is of great level  
Many diseases it can cure.  
Exclusive to the Cerrado, it grows facing the  
sky.  
Can I tell you a secret?! It is the favorite of  
Mr. Anael**

O Brinco-de-viúva nem se fala,  
Moranguinho-Dayse deixa sua marca.  
Encontrei também um pé de Tento,  
Tento não sair da Mata.

**The Widow's Earring is not even mentioned,  
Strawberry Shortcake-Dayse leaves its mark.  
I also found a Tento foot,  
I try not to leave the woods.**

Cheguei na Cachoeira, que visão espetacular!!!  
Três quedas de água livre, vi Deus nesse lugar.  
Cachoeira do Cerradão, muitas lembranças vou levar,  
A mais importante a energia impar que encontrei neste  
lugar.

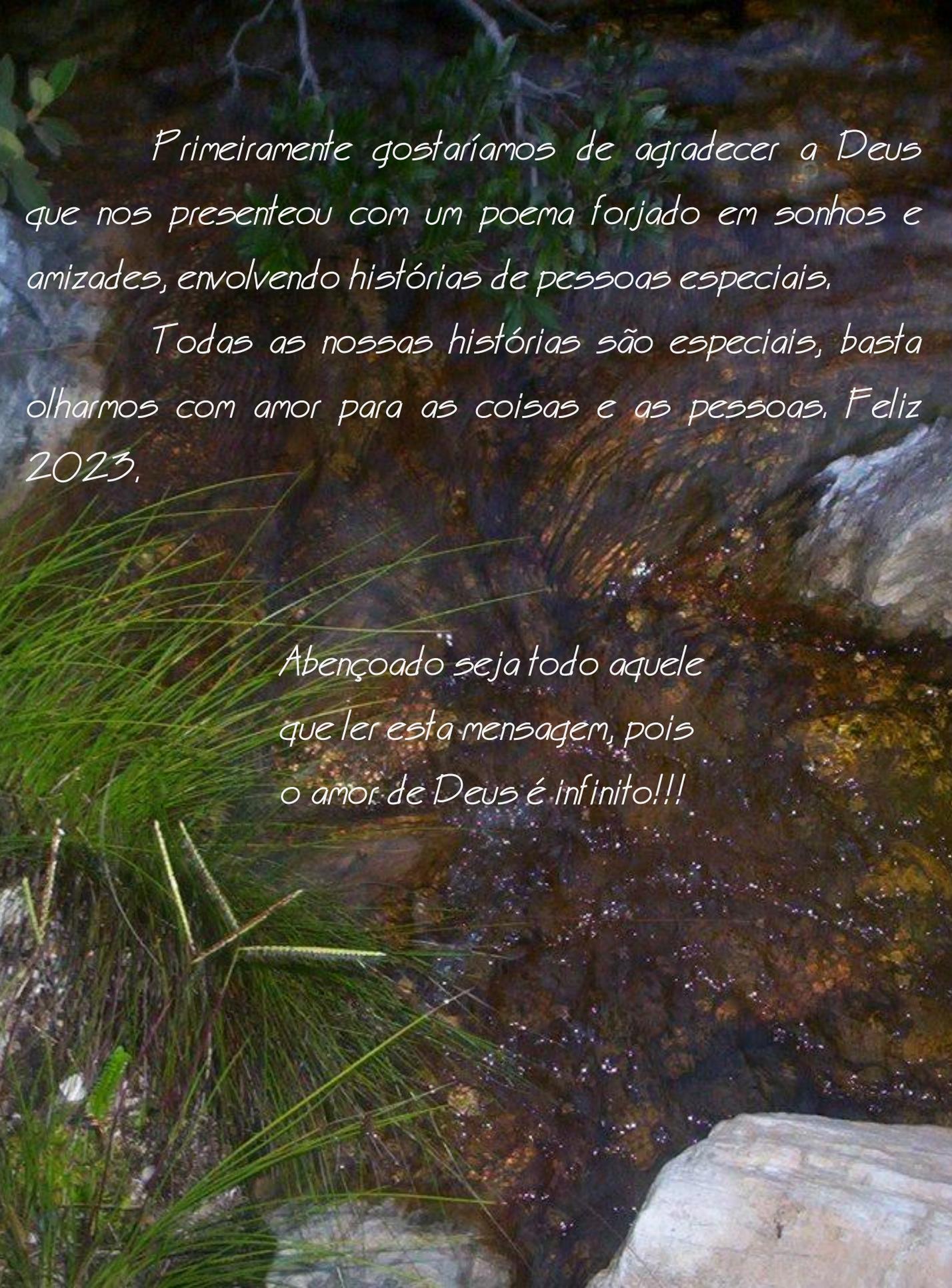
**I arrived at the Waterfall, what a spectacular  
view!!!  
Three free water falls, I saw God in this  
place.  
Cachoeira do Cerradão, many memories I will  
take along,  
The most important, the unique energy, that I  
found  
in this place.**

**Autores: Sheila Mirian Pires de Castro / Josimar Pereira Santos**  
**Tradução para língua inglesa: Elaine Félix**  
**São Roque de Minas - 2023**

*Este poema é dedicado com  
muito amor e carinho a todos. Pois  
nele, foram imprimidos sentimentos de  
amor, de solidariedade e de felicidade.*

*Apresentaremos algumas  
dedicatórias*

*São Roque de Minas, 08 de  
Janeiro de 2023.*



*Primeiramente gostaríamos de agradecer a Deus que nos presenteou com um poema forjado em sonhos e amizades, envolvendo histórias de pessoas especiais.*

*Todas as nossas histórias são especiais, basta olharmos com amor para as coisas e as pessoas. Feliz 2023.*

*Abençoado seja todo aquele que ler esta mensagem, pois o amor de Deus é infinito!!!*

## POEMA

*Este poema, Cachoeira do Cerradão, foi feito com muito amor e carinho para a Reserva Particular do Patrimônio Natural Cachoeira do Cerradão.*

*Nossa inspiração foi o Senhor Anael que tem muita paixão e respeito por essa RPPN, e sendo sua inspiração, nos inspirou a escrever. Obrigado por nos proporcionar lembranças e momentos lindos em um texto que os protagonistas principais são o Senhor Anael e a Cachoeira, por anos de dedicação e experiência.*

*Obrigado por nos inspirar tanto!!!*

FORMA

Quaresmeira

*Pleroma candolleianum* (Mart. ex DC.) Triana

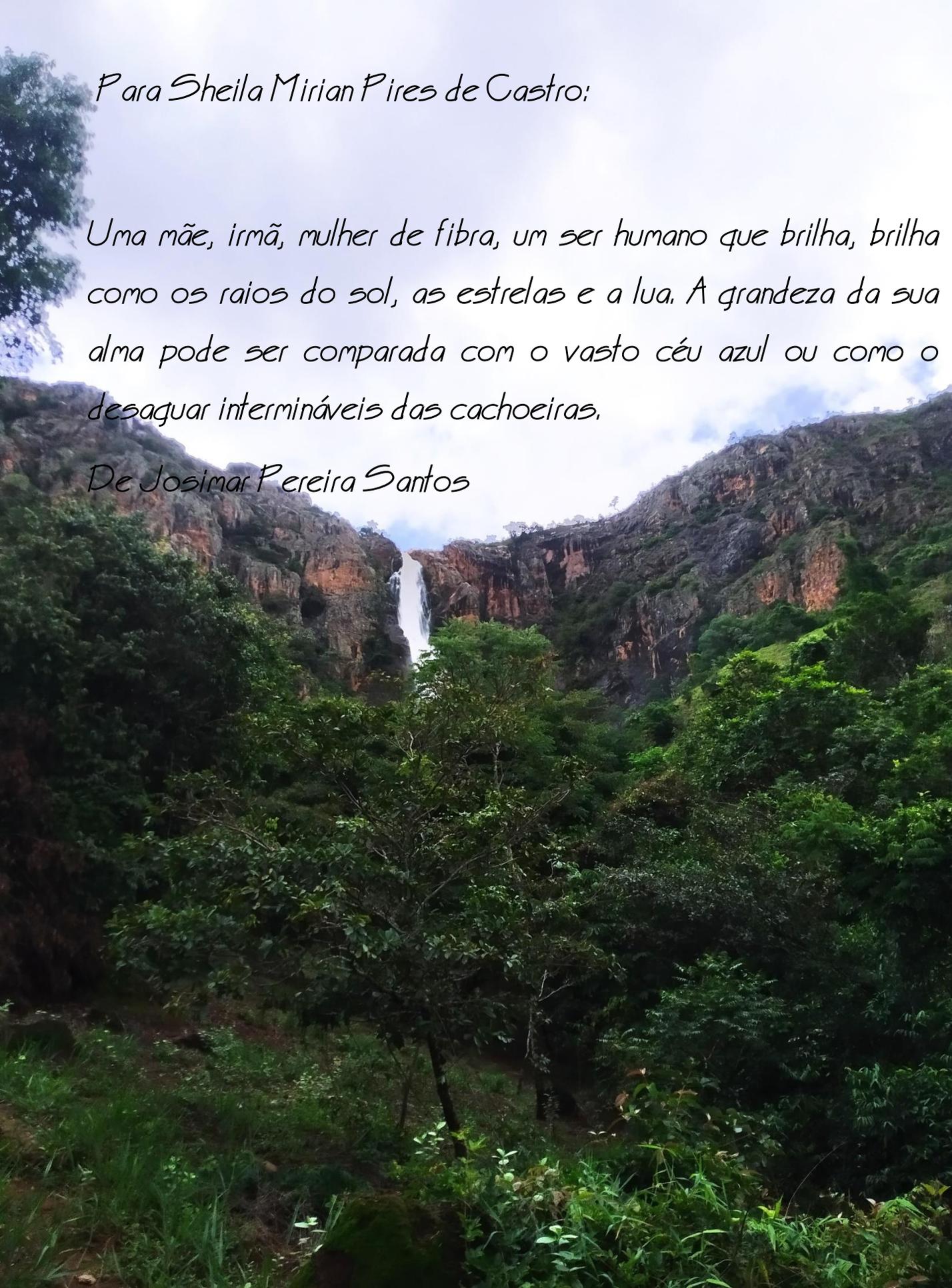
Foto: Anael de Souza



*Para Sheila Mirian Pires de Castro:*

*Uma mãe, irmã, mulher de fibra, um ser humano que brilha, brilha como os raios do sol, as estrelas e a lua. A grandeza da sua alma pode ser comparada com o vasto céu azul ou como o desaguar intermináveis das cachoeiras.*

*De Josimar Pereira Santos*



# *Cachoeira do Cerradão*

*Fui passear na cachoeira,  
Com nome de cerradão,  
Perdi a estribeira,  
Olhando a imensidão*



*Entrei na trilha, um quilômetro e  
meio para chegar.  
Já liguei a minha câmera, muitas  
fotos quero tirar.  
Da natureza nada se leva, a não  
ser fotografias para recordar.*



*A trilha é muito linda  
tive que parar.*



*Observei à distância o famoso lobo-guará,  
Que comia um Marolo, bendita natureza!  
Comeu todo o miolo até da fruta lobeira.*





*O tamanduá-bandeira encontrei alimentando.  
Percebi que come pouco, rápido o cupinzeiro vai deixando.*



*O tucano que maravilha!!!  
Voa, voa, com alegria,  
Nesta linda Mata Atlântica  
com sua colorida magia.*



O Cerrado é um Bioma,  
muitas plantas encontrei.  
Infalível é uma erva em  
extinção,  
Devido a coleta extrativista  
para curar inflamação.



*Paratudo é uma flor, viçosa  
de ver,  
Seu benefício é de grande  
patamar  
Muitas doenças ela pode  
curar.  
Exclusiva do Cerrado cresce  
virada para o céu.*



*Posso te contar um  
segredo?! É a preferida do  
Senhor Anael.*



*Cheguei na Cachoeira, que  
visão espetacular!!!  
Três quedas de água livre, vi  
Deus nesse lugar.  
Cachoeira do Cerradão,  
muitas lembranças vou levar,  
A mais importante, a energia  
ímpar, que encontrei neste lugar.*



*Sheila Mirian Pires de  
Castro*

*&*

*Josimar Pereira Santos*

*São Roque de Minas  
08 Janeiro de 2023*

*Todos somos pesquisadores da felicidade...*



Apresentaremos a versão  
traduzida por Elaine Felix da língua  
Portuguesa para a língua Inglesa.  
Esta tradução foi um presente  
para nós...

Viva todas as pessoas que  
participa da nossa vida

São Roque de Minas, 20 de  
Janeiro de 2023.

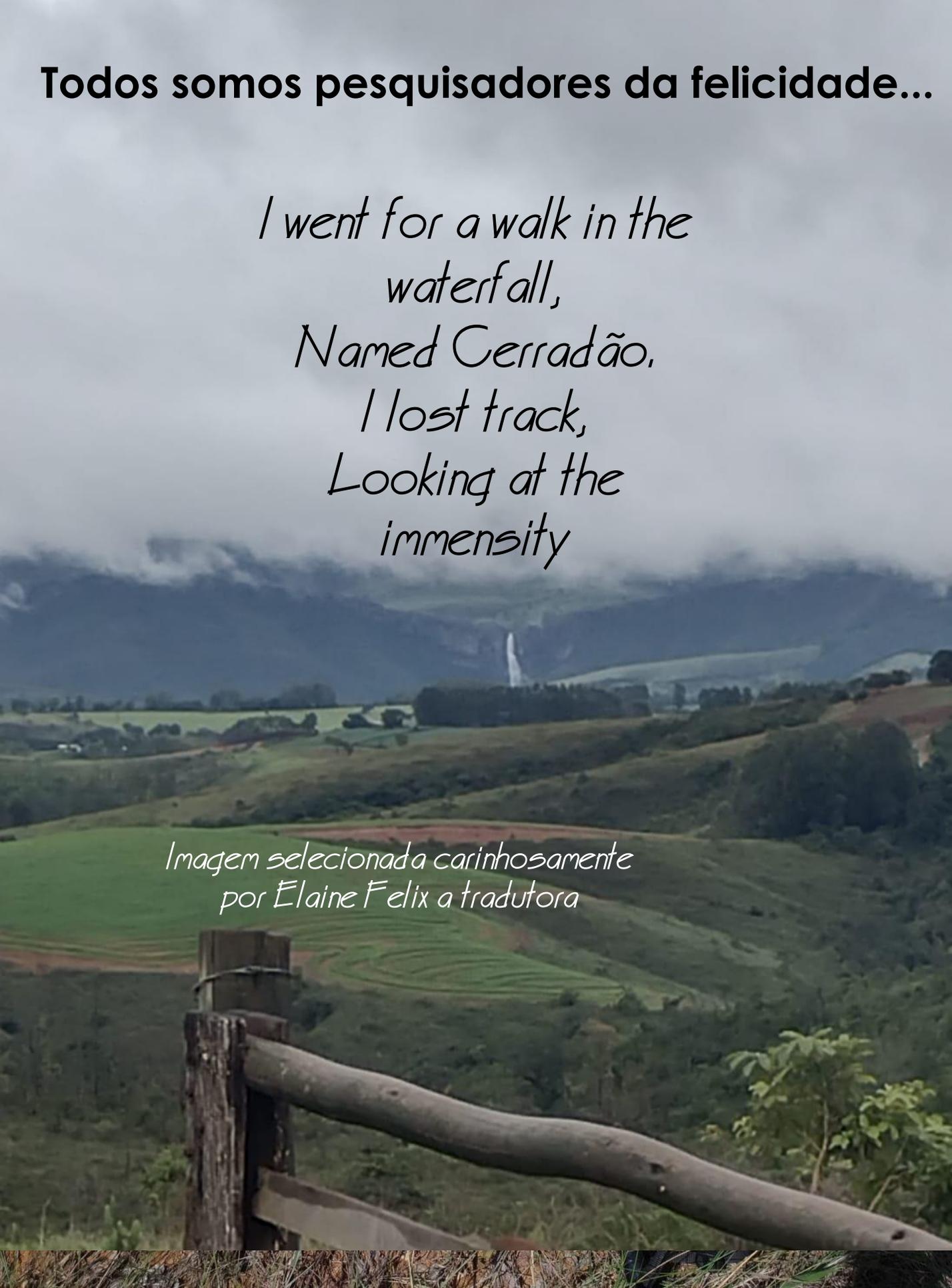


*Cachoeira do Cerradão  
by Elaine Felix*

**Todos somos pesquisadores da felicidade...**

*I went for a walk in the  
waterfall,  
Named Cerradão,  
I lost track,  
Looking at the  
immensity*

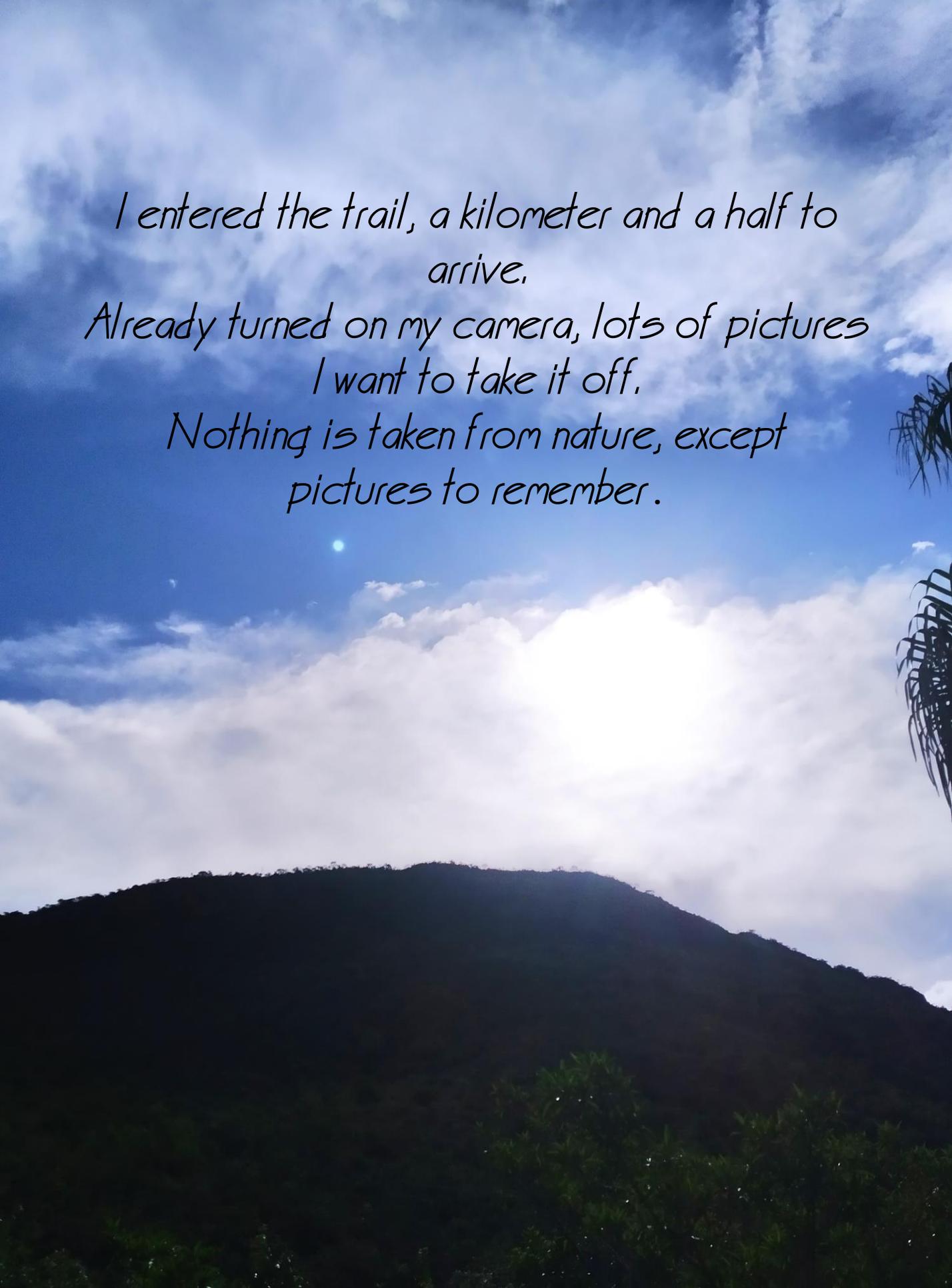
*Imagem selecionada carinhosamente  
por Elaine Felix a tradutora*

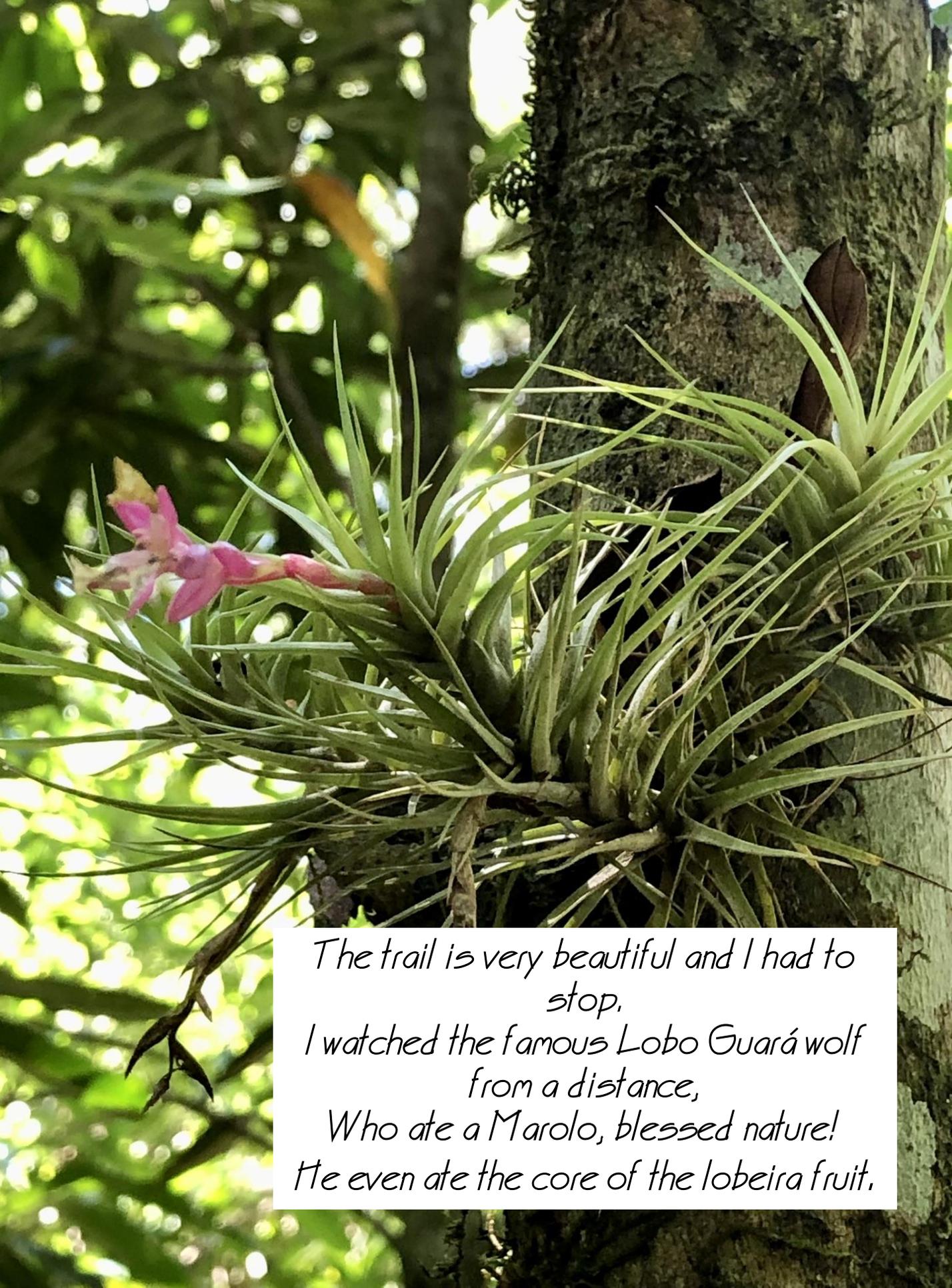


*I entered the trail, a kilometer and a half to  
arrive.*

*Already turned on my camera, lots of pictures  
I want to take it off.*

*Nothing is taken from nature, except  
pictures to remember.*

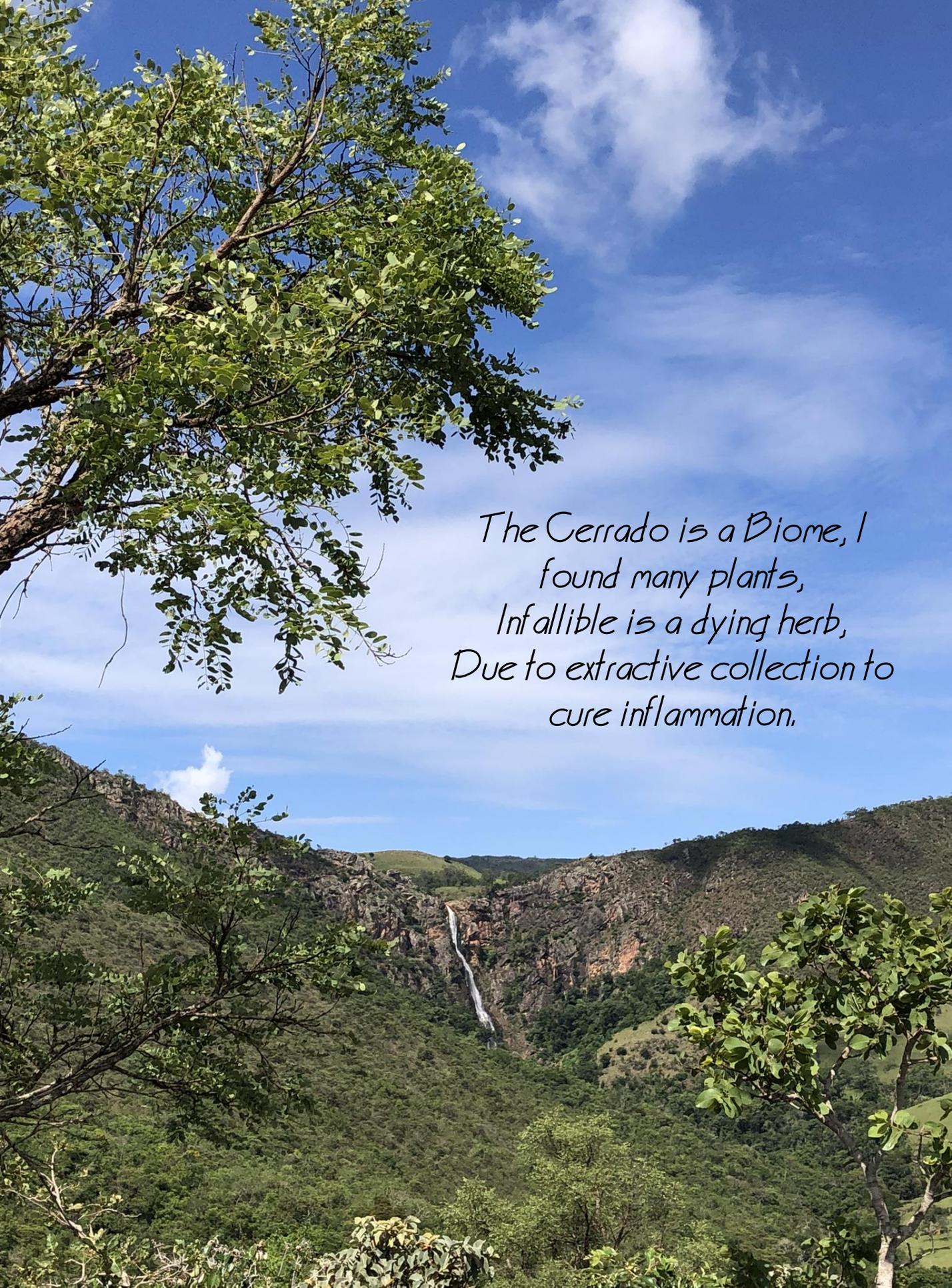




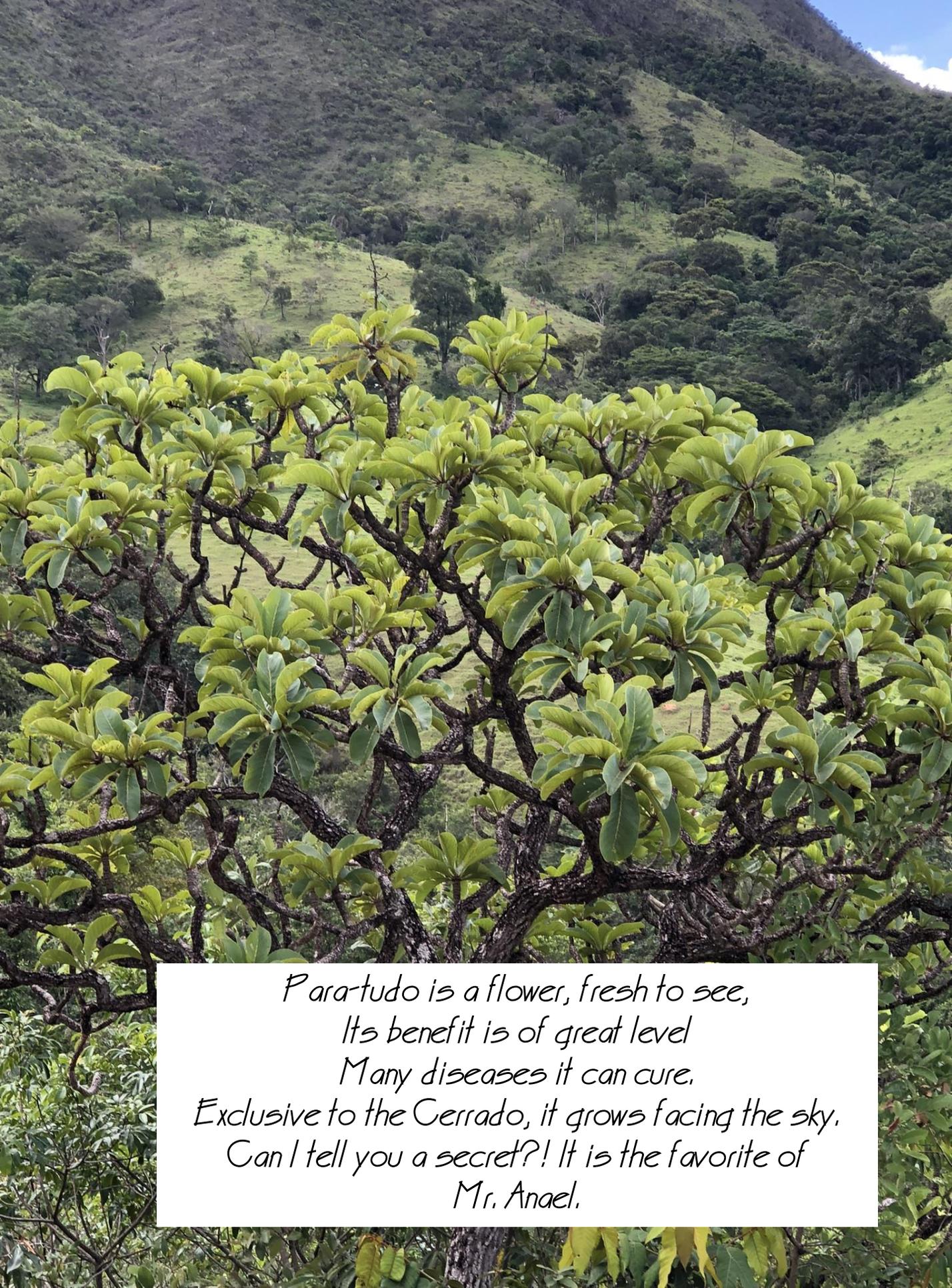
*The trail is very beautiful and I had to  
stop,  
I watched the famous Lobo Guará wolf  
from a distance,  
Who ate a Marolo, blessed nature!  
He even ate the core of the lobeira fruit.*

The giant *Bandeira* anteater was found  
feeding.  
I noticed that he eats little, quickly  
termite mound leaves.  
The amazing toucan!!! Fly, fly, with  
happiness,  
In this beautiful Atlantic Forest with its  
colorful magic

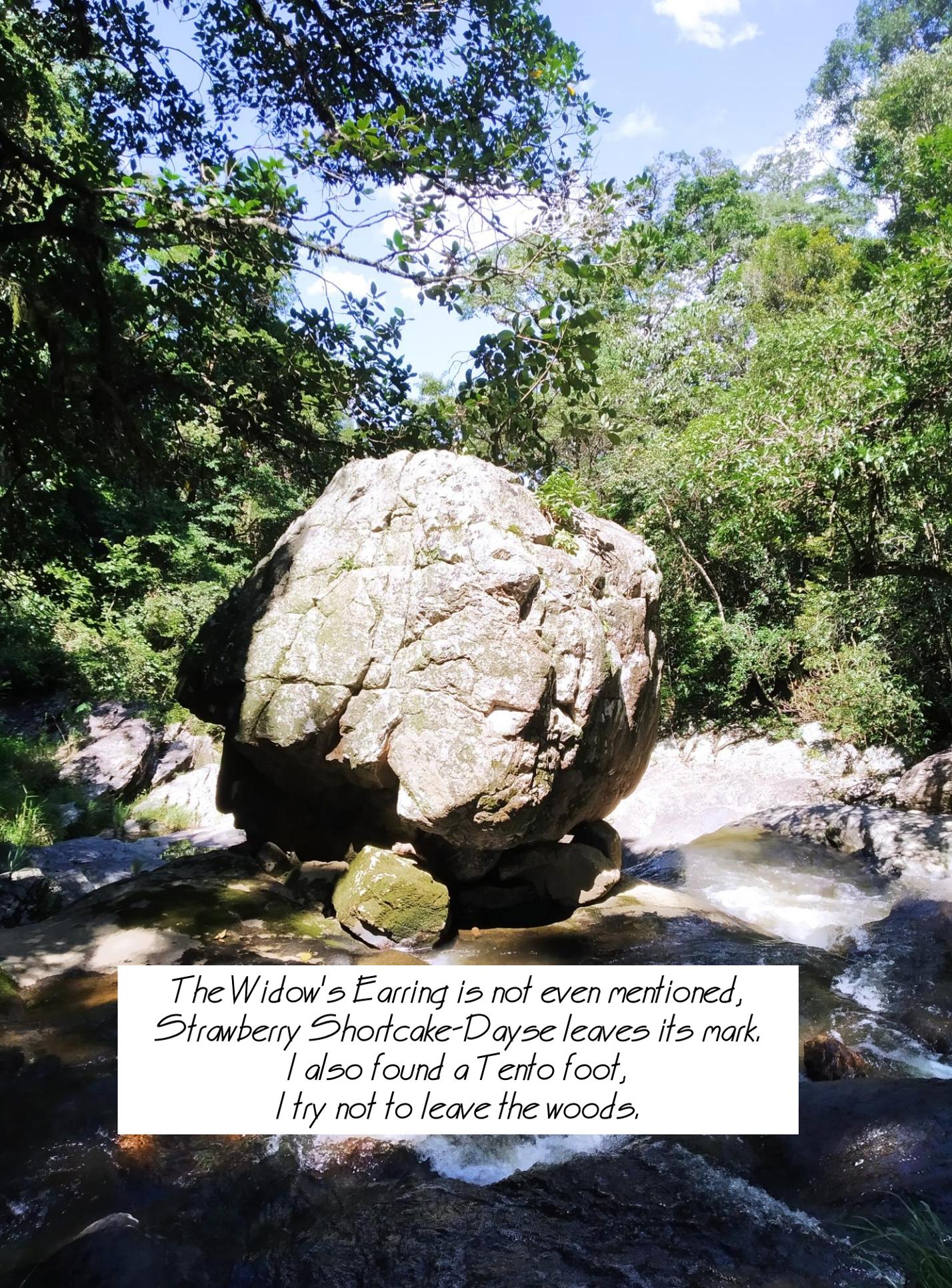




*The Cerrado is a Biome, I  
found many plants,  
Infallible is a dying herb,  
Due to extractive collection to  
cure inflammation.*



*Parartudo is a flower, fresh to see,  
Its benefit is of great level  
Many diseases it can cure.  
Exclusive to the Cerrado, it grows facing the sky.  
Can I tell you a secret?! It is the favorite of  
Mr. Anael.*



*The Widow's Earring is not even mentioned,  
Strawberry Shortcake-Dayse leaves its mark,  
I also found a T ento foot,  
I try not to leave the woods.*



*I arrived at the Waterfall, what a spectacular view!!!  
Three free water falls, I saw God in this place.  
Cachoeira do Cerradão, many memories I will  
take along,  
The most important, the unique energy, that I found  
in this place*

# Agradecimentos:

Sheila Mirian Pires de Castro  
Poeta e Pintora

Que o senhor abençoe abundantemente você e aos seus, pelo seu dom em transformar sentimentos em palavras

E-mail: [sheilacastrostrm@gmail.com](mailto:sheilacastrostrm@gmail.com)

Senhor Anael de Sousa  
Responsável pela RPPN

A sua satisfação em ver a felicidade das pessoas nos inspirou a ver o mundo de forma mais bonita

Reserva Particular do Patrimônio Natural da Cachoeira do Cerradão  
Cidinha & Rhicardo

(Por permitir conectarmos com Deus e unir histórias bonitas)

Paulo, Dona Sô Cartório de Tabelionato de Notas de São Roque  
de Minas – Minas Gerais  
nia e Waine.

Márcia Yuriko Hashimoto Curado de Sena

E-mail: [myurikohcs@gmail.com](mailto:myurikohcs@gmail.com)

Taxonomista Vegetal e revisora deste material

Especialista em *Marsypianthes* Mart. ex Benth. no Brasil, gênero da família botânica Lamiaceae, família do Boldo e do Manjeriçã.

Atualmente colaboradora do Portal Fitoterapia Brasil. Com participação no trabalho intitulado: *Chemotaxonomy of Marsypianthes Mart. ex Benth. Based on Essential Oil Variability*. *Journal of The Brazilian Chemical Society*.

Camila Estefânia Sobrinho  
[camilaestephany@yahoo.com.br](mailto:camilaestephany@yahoo.com.br)

Referência profissional, graduada em Enfermagem pela PUC mg e  
Especialista em Urgência em emergência em Trauma e UTI  
Especialista em Educação Permanente em Saúde

Izabela Gonçalves  
[E-mail: belinha22biol@gmail.com](mailto:belinha22biol@gmail.com)  
Bióloga, Professora e Ambientalista  
Apresentou me a Serra da Canastra  
(Inspiração e incentivo)  
(Apoio)

Cíntia Miranda Pontes  
[cintiabiologa2016@gmail.com](mailto:cintiabiologa2016@gmail.com)  
Bióloga, Professora e Protetora dos animais  
(UM DOS MEUS ANJOS DE AMOR)

Elaine Félix  
[lainejob.ef@gmail.com](mailto:lainejob.ef@gmail.com)  
Tradutora Português- Inglês  
Um presente inesperado  
(Apoio)

Josimar Pereira Santos  
[josimariquatama@yahoo.com.br](mailto:josimariquatama@yahoo.com.br)  
Taxonomista Vegetal  
Doutorando do curso de Pós-Graduação em Botânica da  
Universidade Federal de Brasília – Estudando gênero *Senna* Mill.  
(Leguminosae-Caesalpinioideae).  
Colaborador do Portal Fitoteapia Brasil e autor do Website:  
[lquatamabiodiversidade](http://lquatamabiodiversidade)  
E-mail: [josimariquatama@yahoo.com.br](mailto:josimariquatama@yahoo.com.br)